

The Special Exhibition *Static × Motion: Tracing the Spirit of Korea*

特別展 「静中動: 韓国のスピリットをたどる—開かれた陶のアート—」

Marty Gross 編集 「韓国の陶工 作業工程」

特別編集映像を放映！

Special screening edited video

2022.11.11^{Fri} — 12.18^{Sun}

The Working Processes of the
Korean Folk Potter
Original Film 1974

한국 민속 옹기 도공들의 제작과정

撮影：ロン・デュボア 1974年
Filmed in 1974 by Ron du Bois
롱 뒤 부아 촬영, 1974년

リマスター及び再編集：マーティ・グロスフィルムプロダクション
remastered and reconstructed: Marty Gross Film Productions
재가공(리마스터링)과 편집: 마티 그로스 필름 프로덕션

民藝フィルムアーカイブ提供
The Mingei Film Archive Presents
민예 필름 아카이브 제공
mingeifilms.martygrossfilms.com



Marty Gross
監督・編集

Bae Yeonshik
陶芸家 / 解説 (2018)



滋賀県立 陶芸の森 陶芸館 ギャラリー

〒529-1804 滋賀県甲賀市信楽町勅旨 2188-7

Tel 0748-83-0909 Fax 0748-83-1193 <https://www.sccp.jp>

韓国陶工 作業工程

1974年にオクラホマ州立大学のロン・デュ・ボア教授が撮影したこのフィルムは、1970年代から80年代にかけて、陶芸の授業で広く上映された教育用の短いバージョンである。

マーティは韓国料理に欠かせない主に漬物に使われる甕器（オンギ）の製作過程を、新たに完全な形で映像化することを考え、ロン・デュ・ボア氏にフィルムと未使用のオリジナル映像の修復許可を依頼した。

民藝フィルムアーカイブ・プロジェクトでは、16mmフィルムのオリジナル映像をすべて所蔵するスミソニアン博物館民俗生活文化遺産センターの協力を得て、1974年のオリジナル映像すべてを新たに2Kデジタル変換で制作しました。90分以上の映像を編集し、ソウル周辺のいくつかの窯で行われる陶芸の全工程を収めた「The Working Processes of the Korean Folk Potter, 1974」を制作しました。

The Working Processes of the Korean Folk Potter

Filed by Professor Ron Du Bois of Oklahoma State University in 1974, an earlier and shorter educational version of this film was widely shown in pottery courses in the 1970s and '80s.

Marty Gross approached Ron Du Bois for permission to restore the film and all the unused original footage with the idea of making a new and complete work on the production of Korean Onggi pottery used for the pickling of vegetables so essential to Korean cuisine. With the cooperation of the Center for Folk Life and Cultural Heritage at the Smithsonian Institution, where all the original 16mm film footage is held, the Mingei Film Archive Project produced new 2K digital transfers of all the original footage from 1974.

More than 90 minutes of film footage was edited to shape "The Working Processes of the Korean Folk Potter, 1974" which shows the complete cycle of pottery making at several kiln sites around Seoul. This newly assembled film now includes a narrative commentary by Korean potter Bae Yeonshik who explains in detail the Onggi making process and shares his memories of the times.

Marty Gross (マーティ・グロス, 1948-)

마티 그로스

Canadian

マーティ・グロスはトロントと東京を拠点に活動する映画制作者、教育者である。主な作品に「Potters at Work」、「The Lovers' Exile」などがある。

現在のプロジェクト「民藝フィルムアーカイブ」では、日韓の陶工および民藝作家たちの世界的な影響力に重点を置きながら、20世紀の陶芸に関するフィルムを復元し、充実させることに取り組んでいる。

現在、民藝フィルム・アーカイブには、1925年から1976までの日本語・英語・韓国語の50本近くのフィルムで構成されている。

Marty Gross is a film maker and educator based in Toronto and Tokyo. His films include Potters at Work and The Lovers' Exile.

In his current project, the Mingei Film Archive he is restoring and enhancing films on pottery practices in the 20th century with an emphasis on the folk potters of Japan and Korea and their worldwide influence.

The Mingei Film Archive currently consists of over 60 films in Japanese, English and Korean covering the period 1925~1976.